

СТАРИК И ВОРОБЕЙ

ORIGINAL	USED WITH THE SYNONYMS	VOCABULARY	TRANSLATED
...Скрипач играл "Зимнюю дорогу" Шуберта. Вдруг из середины ветра и снега появился знакомый седой воробей. Он сел на морозный снег, потом походил вокруг футляра и залетел внутрь него. Там воробей начал клевать хлеб, который старик специально принёс для него. Маленькая птичка почти зарылась в тёплую мякоть хлеба. Воробей ел долго. Уже метель засыпала полностью снегом помещение футляра, а воробей всё ещё шевелился внутри снега, трудился над своей пищей. Значит, он умел наесться надолго. Старик подошёл к футляру со скрипкой и смычком и долго ожидал среди вихря, когда птичка освободит футляр. Наконец воробей выбрался наружу, почистился в маленьком сугробе, чирикнул и убежал к себе на ночлег, чтобы не лететь по холодному ветру и не тратить напрасно свою силу.	...Скрипач исполнял "Зимнюю дорогу" Шуберта. Внезапно в снегопаде и ветре показался знакомый седой воробей. Он сел на снег, потом немного обошёл футляр и влетел внутрь. Там воробей стал клевать хлеб, который старик принёс намеренно для него. Птица почти закопалась в теплую мякоть хлеба. Воробей ел бесконечно. Вьюга уже завалила коробку снегом, а воробей все ещё двигался по снегу, работая над кормом. Итак, он знал, как наесться впрок. Старик подошёл к футляру со скрипкой и смычком и долго ожидал среди ветра, пока воробей выберется из футляра. Наконец воробей высунулся, почистил себя в небольшом сугробе, прочирикал немного и скрылся в своем убежище, чтобы не пришлось на холоде летать и тратить силы впустую.	ИГРАЛ - исполнял ВДРУГ - внезапно ПОЯВИЛСЯ: появился, возник ПОХОДИЛ ВОКРУГ: обошёл, покругил НАЧАЛ: стал, принялся, приступил СПЕЦИАЛЬНО: намеренно, нарочно ЗАРЫЛАСЬ - ЗАКОПАЛАСЬ ДОЛГО: продолжительно, бесконечно МЕТЕЛЬ - ВЬЮГА ЗАСЫПАЛА - ЗАВАЛИЛА - НАКРЫЛА Значит - итак надолго - впрок освободит - выберется из маленьком - небольшом напрасно - впустую	Was Playing - Performing Suddenly, all of a sudden. appeared: showed up, emerged. WENT round: circled, moved around. STARTED: began, commenced, SPECIAL: intentionally, deliberately BURIED - DUGGED INTO LONG: lasting, indefinitely Blizzard BURIED - BURROWED So - thus for a long time - lasting will free up - will get out of small - little in vain - wasted
На следующий вечер этот воробышек опять прибыл к памятнику Пушкину. Он сразу же опустился в футляр и стал клевать готовый хлеб. Старик глядел на него с высоты подножия памятника, играл музыку на скрипке и чувствовал добро в своём сердце.	На другой вечер воробей снова прилетел к памятнику Пушкину. Он немедленно забрался в футляр и занялся поеданием приготовленного хлеба. Старик наблюдал за ним с высоты на подножье памятника, исполнял музыку на своей скрипке, и на сердце у него было хорошо.	прибыл - прилетел сразу же - немедленно чувствовал добро в своём сердце - на сердце у него было хорошо	arrived - landed immediately - right away sensed kindness in his heart - felt good in his heart.

The violinist was playing Schubert's "Winter Road."

Suddenly a familiar gray-haired sparrow appeared out of the midst of the wind and snow.

He sat down on the frosty snow, then walked around the case and flew inside it.

There the sparrow began to peck at the bread that the old man had brought especially for him. The little bird almost burrowed into the warm flesh of the bread.

The sparrow ate for a long time. Already a snowstorm had covered the case completely with snow, and the sparrow was still moving inside the snow, working on its food.

So he knew how to nourish himself for a long time. The old man went to the case with the violin and bow, and waited a long time among the whirlwinds for the bird to free the case. At last the sparrow got out, brushed himself in the little snowdrift, chirped and ran off to his lodging for the night, so as not to fly through the cold wind and waste his strength in vain.

The next evening the sparrow again arrived at the Pushkin monument. He immediately descended into the case and began to peck at the prepared bread. The old man looked at him from the foot of the monument, played music on his violin and felt a kindness in his heart.

